

ETNOGRAFIA POLSKA

II

P O L S K A   A K A D E M I A   N A U K  
I N S T Y T U T   H I S T O R I I   K U L T U R Y   M A T E R I A L N E J

---

# ETNOGRAFIA POLSKA

II

WROCLAW 1959  
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH  
WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

KOMITET REDAKCYJNY:

KAZIMIERZ DOBROWOLSKI, WITOLD DYNOWSKI (red. nacz.), JÓZEF GAJEK, MIECZYŚLAW GŁADYSZ, JADWIGA KLIMASZEWSKA, ANNA KUTRZEBA-POJNAROWA, KAZIMIERZ MOSZYŃSKI, ADOLF NASZ, JANINA RUDNICKA (sekretarz redakcji), ANDRZEJ WALIGÓRSKI, KAZIMIERA ZAWISTOWICZ-ADAMSKA

REDAKTOR TOMU  
MARIA GŁADYSZOWA

~~Instytut Historii Kultury Materialnej  
Polskiej Akademii Nauk  
Zakład Etnografii w Warszawie  
Zespół Etnograficzny w Łodzi  
Łódź, ul. Buczka 30 m. 2.~~

~~D.126 / 11~~

~~Wydawnictwo  
100-140 Warszawa~~

Redaktor wydawnictwa: Aurelia Podgórska

Wszelkie prawa zastrzeżone

Printed in Poland

Zakład Narodowy im. Ossolińskich - Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk. Wrocław 1959. Wyd. I. Nakład 730 + 170 egz. Objętość ark. wyd. 39,60, ark. druk. 31,50 + 8 wkł., ark. form. A-1 44,55. Papier ilustr. kl. V 80 g. 70 × 100 (16) z fabryki we Włocławku. Oddano do składania 2. VIII. 1958, podpisano do druku 16. VI. 1959, druk ukończono w czerwcu 1959. - Wrocławska Drukarnia Naukowa. Zam. 1060/58. - L-18.

Cena zł 85.-

Dnia 30 marca 1959 roku zmarł w Krakowie Członek  
Rzeczywisty Polskiej Akademii Nauk

### KAZIMIERZ MOSZYŃSKI

Dr nauk historycznych, profesor zwyczajny etnologii i etnografii, kierownik Katedry Etnografii Słowian Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, członek czynny PAU, przewodniczący Komisji Etnograficznej PAU, członek korespondent Instytutu Słowiańskiego w Pradze, członek korespondent Naukowego Towarzystwa Ugrofińskiego w Helsinkach, członek honorowy Węgierskiego Towarzystwa Etnograficznego w Budapeszcie, odznaczony Krzyżem Walecznych oraz Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski. W Zmarłym tracimy nie tylko wybitnego uczonego o wielkim autorytecie, ale także doskonałego wychowawcę i obywatela.

*Redakcja*

## SPIS TREŚCI

	Str
Kazimierz Moszyński — Kazimierz Nitsch . . . . .	15

### ARTYKUŁY

Anna Kutrzeba-Pojnarowa — Organizacja pracy etnograficznej w Polsce. Instytucje i wydawnictwa naukowe . . . . .	19
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	57
Jadwiga Klimaszewska i Anna Kutrzeba-Pojnarowa — Działalność uniwersyteckich katedr etnografii w Polsce w latach 1945—1956	59
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	105
Mieczysław Gładysz — Działalność naukowa etnograficznych placówek muzealnych w okresie powojennym . . . . .	109
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	136
Adolf Nasz — Prace naukowo-badawcze i wydawnicze Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego w ostatnim dziesięcioleciu . . . . .	139
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	143

### STUDIA I MATERIAŁY

Antoni Walawender — Zwyczaje i udziały spadkowe chłopów we wsi Kargowa pow. kościańskiego w Wielkopolsce w pierwszej połowie XVII w.	145
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	155
Krystyna Adamus — Monografie wsi w Polsce. Przegląd problematyki badawczej . . . . .	157
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	203

### BADANIA TERENOWE

#### Mazowsze

*Prace Warszawskiego Zakładu Etnografii Polski IHKM PAN  
pod kierunkiem W. Dynowskiego i A. Kutrzeba-Pojnarowej*

Anna Kutrzeba-Pojnarowa — Prace nad monografią etnograficzną Kurpiowskiej Puszczy Zielonej . . . . .	205
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	224
Jerzy Damrosz — Prace nad bibliografią i historią badań etnograficznych Kurpiowszczyzny . . . . .	226
Zofia Szyfelbejn — Chłopska gospodarka rolna Puszczy Zielonej (od uwłaszczenia do chwili obecnej) . . . . .	232
Maria Biernacka — Gospodarka hodowlano-pasterska w Puszczy Zielonej (od końca XIX w. do lat pięćdziesiątych XX w.) . . . . .	241

Jacek Olędzki — Materiały do wybranych tradycyjnych zajęć pozarolniczych na Kurpiowszczyźnie . . . . .	247
Krystyna Adamus. — Tradycyjna obróbka drewna na Kurpiowszczyźnie . . . . .	255
Marian Pokropek — Budownictwo ludowe na obszarze Kurpiowskiej Puszczy Zielonej . . . . .	260
Barbara Zagórna — Kurpiowski strój ludowy Puszczy Zielonej . . . . .	268
Lili M. Szwengrub — Kształtowanie się kultury dnia codziennego współczesnej wsi kurpiowskiej . . . . .	274
Konstanty Judenko — Zagadnienie świadomości grupowej mieszkańców Kurpiowskiej Puszczy Zielonej . . . . .	277
Anna Szyfer — Niektóre wnioski z materiałów językowych . . . . .	282

*Prace Zakładu Etnografii Uniwersytetu Warszawskiego  
pod kierunkiem W. Dynowskiego*

Witold Dynowski — Wieś i miasto w pracach Zakładu Etnografii Uniwersytetu Warszawskiego . . . . .	288
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	290
Wanda Paprocka — Plecionkarstwo na terenach podwarszawskich od końca XIX w. do chwili obecnej . . . . .	291
Alicja Gerlach — Garncarstwo ludowe okolic podwarszawskich . . . . .	296

Pomorze

Wanda Brzeska — Kultura ludowa Ziem Zachodnich w powojennych pracach naukowych prof. dr Bożeny Stelmachowskiej . . . . .	303
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	309

Małopolska

Władysław Kwaśniewicz — Rozwój wnętrza domu chłopskiego w ziemi krakowskiej w latach 1880—1956 (sprawozdanie z badań Zakładu Etnografii Ogólnej i Socjologii U. J.) . . . . .	310
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	328
Franciszek Kotula — Bartniczy ród Sudolów . . . . .	329
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	339
Piotr Galas — Górale z Podhala w Lubomierzu nad Stradomką . . . . .	341
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	359
Leopold Węgrzynowicz — Prace i poszukiwania etnograficzne w powiecie limanowskim . . . . .	361
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	371

Zagadnienia wybrane dotyczące kilku regionów Polski

Zbigniew Biały. — Ludowa wiedza o drzewach i drewnie w niektórych regionach Polski (sprawozdanie z badań Zakładu Etnografii Słowian U. J.) . . . . .	372
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	399

*O inwentaryzacji budownictwa ludowego*

Franciszek Piaścik — Powołanie Centralnego Ośrodka Informacyjnego do spraw inwentaryzacji budownictwa i architektury ludowej . . . . .	401
Streszczenia obcojęzyczne . . . . .	402
Izabela Cywińska — Materiały inwentaryzacyjne do budownictwa i architektury ludowej zgromadzone przy Katedrze Architektury i Planowania Wsi Politechniki Warszawskiej . . . . .	404

Władysław Grabski — Sprawozdanie Katedry Historii Architektury Polskiej Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej z prac inwentaryzacyjnych i naukowo-badawczych nad polskim budownictwem ludowym . . . . .	406
Barbara Olszowy — Prace nad inwentaryzacją budownictwa ludowego sprawozdanie z badań Zakładu Etnografii Słowian U. J.) . . . . .	410

## KRONIKA

Konferencja etnografów czechosłowackich poświęcona badaniom nad życiem i kulturą klasy robotniczej — <i>Danuta Dobrowolska</i> . . . . .	417
Ze Zjazdu Antropologów Polskich — <i>Zofia Szromba</i> . . . . .	420
Materiały etnograficzne w pracach historyków kultury materialnej — <i>Wanda Paprocka</i> . . . . .	423
Tradycja pracy etnograficznej kół krajoznawczych młodzieży szkolnej — <i>Leopold Węgrzynowicz</i> . . . . .	424
Etnografia w pracach Krajowego Związku Spółdzielni Przemysłu Ludowego i Artystycznego „CPLiA” — <i>Barbara Zagórna</i> . . . . .	429
Informacja o powstaniu i działalności Polskiego Towarzystwa Filmu Etnograficznego — <i>Anna Jankowska i Zofia Szyfelbejn</i> . . . . .	433

## RECENZJE

Badania nad kulturą robotniczą we współczesnej etnografii czechosłowackiej — <i>Danuta Dobrowolska</i> . . . . .	439
Kilka uwag na marginesie monografii problemowej: Banická dedina Žakovce — <i>Bronislawa Jaworska</i> . . . . .	457
Etienne Juillard, La vie rurale dans la plaine de Basse-Alsace. Essai de géographie sociale — <i>Antoni Stojak</i> . . . . .	459
Monografie wsi we współczesnej socjologii niemieckiej — <i>Lili M. Schwengrub</i> . . . . .	463
Kwartalnik Historyczny, 1956. Uwagi recenzyjne — <i>Edward Pietraszek</i> . . . . .	465
Przemysł Ludowy i Artystyczny — kwartalnik, z. 1—3, za rok 1956 — <i>Wanda Paprocka</i> . . . . .	469
Wznowienie krajoznawczego czasopisma „Ziemia” — <i>Zofia Szromba</i> . . . . .	472
Fritz Kern, Der Beginn der Weltgeschichte — <i>Edward Pietraszek</i> . . . . .	473
Indeksy — <i>Zofia Szromba</i>	
osobowy . . . . .	481
nazw geograficznych i etnicznych . . . . .	492

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Казимеж Мошиньски — Казимеж Нич . . . . .	15

### СТАТЬИ

Анна Кутшеба-Пойнарова — Организация этнографической деятельности в Польше, научные учреждения и издательства . . . . .	191
Резюме на иностранных языках . . . . .	57
Ядвига Климашевска и Анна Кутшеба-Пойнарова — Деятельность университетских кафедр этнографии в Польше с 1945 по 1956 гг. . . . .	59
Резюме на иностранных языках . . . . .	105
Мечислав Гладыш — Научная деятельность этнографических музеев в послевоенный период . . . . .	109
Резюме на иностранных языках . . . . .	136
Адолф Наш! — Научная деятельность и издательские труды Польского Общества Народознания в последнем десятилетии . . . . .	139
Резюме на иностранных языках . . . . .	143

### МАТЕРИАЛЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ

Антони Валявендер — Крестьянские обычаи и участь в наследстве в деревне Каргова в Велькопольше в первой половине XVII в. . . . .	145
Резюме на иностранных языках . . . . .	155
Крыстына Адамус — Обзор трудов по монографии деревень в Польше	157
Резюме на иностранных языках . . . . .	203

### ПОЛЕВЫЕ РАБОТЫ ПО ЭТНОГРАФИИ

#### Мазовше

*Труды Варшавского Отделения Этнографии Института Истории  
Материальной Культуры П.А.Н. Руководство: В. Дыновски  
и А. Кутшеба-Пойнарова*

Анна Кутшеба-Пойнарова — Этнографический обзор района Зелёной Пуци (Курпёвщизна) . . . . .	205
Резюме на иностранных языках . . . . .	224
Ежи Дамрош — Обзор литературы относящейся к этнографии Курпёвщизны . . . . .	226
Зофия Шыфельбейн — Крестьянское земледельческое хозяйство . . . . .	232
Марья Бернацка — Скотоводство и пастушество Зелёной Пуци . . . . .	241
Яцек Олендзки — Некоторые вопросы внеземледельческого традиционного хозяйства крестьян Зелёной Пуци . . . . .	247

Крыстына Адамус — Традиционная обработка дерева у населения Зелёной Пуци . . . . .	255
Марьян Покропек — Народное зодчество Зелёной Пуци . . . . .	260
Барбара Загурна — Народная одежда Зелёной Пуци . . . . .	268
Лили М. Швенгруб — Ежедневный быт в культуре населения Зелёной Пуци . . . . .	274
Константы Юденко — Сознание коллективного быта и его вопросы у населения Зелёной Пуци . . . . .	277
Анна Шыфер — Избранные вопросы формирования наречья населения Зелёной Пуци . . . . .	282

*Труды Кафедры Этнографии Варшавского Университета*  
*Руководство: В. Дыновски*

Витольд Дыновски — Деревня и город в научных работах Кафедры Этнографии Варшавского Университета . . . . .	288
Резюме на иностранных языках . . . . .	290
Ванда Папроцка — Народные изделия из прутьев в подваршавском районе с конца XIX в. до настоящего времени . . . . .	291
Алиция Герлях — Народное гончарное искусство в подваршавском районе . . . . .	296

Поморье

Ванда Бжеска — Народная культура западных земель в послевоенных научных работах проф. д-ра Божены Стельмаховской . . . . .	303
Резюме на иностранных языках . . . . .	309

Малая Польша

Владислав Квасъневич — Изменения в обстановке крестьянского дома в Краковском районе с 1880 по 1956 гг. (Отчет по исследованиям Отделения Общей Этнографии Ягеллонского Университета) . . . . .	310
Резюме на иностранных языках . . . . .	328
Франтишек Котуля — Бортнический род Судолов . . . . .	329
Резюме на иностранных языках . . . . .	339
Петр Галас — Гуралы из Подгалия в Любомеже над Страдомкой . . . . .	341
Резюме на иностранных языках . . . . .	359
Леопольд Венгжинович — Этнографические труды по лимановскому району . . . . .	361
Резюме на иностранных языках . . . . .	371

Избранные проблемы по этнографии некоторых районов  
Польши

Збигнев Бялы — Народные сведения о деревьях и строительном лесе в Польше. (Отчет трудов Отделения Этнографии Славян Ягеллонского Университета) . . . . .	372
Резюме на иностранных языках . . . . .	399

*Инвентаризация народного строительства*

Франтишек Пястьик — Образование Главного Информационного Центра по вопросам инвентаризации народного строительства и архитектуры . . . . .	401
Резюме на иностранных языках . . . . .	402

Изабелла Цивиньска — Материалы по народному строительству и архитектуре, собранные при Кафедре Архитектуры и Планирования Деревни Варшавского Политехнического Института . . . . .	404
Владислав Грабски — Научно-исследовательские работы по польскому народному строительству. (Отчёт Кафедры Истории Польской Архитектуры Отделения Архитектуры Краковского Политехнического Института). . . . .	406
Барбара Ольшовы — Труды по инвентаризации народного строительства. (Отчёт трудов Отделения Этнографии Славян Ягеллонского Университета) . . . . .	410

## ХРОНИКА

Конференция чехословацких этнографов, посвящённая исследованиям жизни и культуры рабочего класса — <i>Данута Добровольска</i> . . . . .	417
Со съезда польских антропологов — <i>Зофья Шромба</i> . . . . .	420
Этнографические материалы в работах историков материальной культуры — <i>Ванда Папроцка</i> . . . . .	423
Этнографическая работа краеведческих кружков школьной молодёжи — <i>Леопольд Венгжинович</i> . . . . .	424
Этнография в работах Отечественного Союза Кооперативов Народного и Художественного Ремесла „CPL i A” (Цепелья) — <i>Барбара Загурна</i> . . . . .	429
К вопросу основания Польского Общества Этнографического Фильма — <i>Анна Янковска и Зофья Шифельбейн</i> . . . . .	433

## РЕЦЕНЗИИ

Исследования культуры трудящихся в современной чехословацкой этнографии — <i>Данута Добровольска</i> . . . . .	439
Заметки по поводу монографии: <i>Banická dedina Žakařowce</i> — <i>Бронислава Яворска</i> . . . . .	457
Etienne Juillard, La vie rurale dans la plaine de Basse-Alsace. Essai de géographie sociale — <i>Антон Стояк</i> . . . . .	459
Деревня в монографических очерках современной немецкой социологии — <i>Лили М. Швенгеруб</i> . . . . .	463
Kwartalnik Historyczny (Исторический Квартальный Журнал), 1956 Заметки рецензента — <i>Эдвард Петрашек</i> . . . . .	465
Przemysł Ludowy i Artystyczny (Народный и Артистический Промысел), 1956 — <i>Ванда Папроцка</i> . . . . .	469
Возобновление краеведческого журнала „Ziemia” (Земля) — <i>Зофья Шромба</i> . . . . .	472
Fritz Kern, Der Beginn der Weltgeschichte — <i>Эдвард Петрашек</i> . . . . .	473

## CONTENTS

	Page
Kazimierz Moszyński — Kazimierz Nitsch . . . . .	15

### ARTICLES

Anna Kutrzeba-Pojnarowa — The Organization of Ethnographic Work in Poland. Scientific Institutions and Publications . . . . .	19
Summaries . . . . .	57
Jadwiga Klimaszewska and Anna Kutrzeba-Pojnarowa — University Chairs of Ethnography in Poland (1945—1956) . . . . .	59
Summaries . . . . .	105
Mieczysław Gładysz — Scientific Activities of Ethnographic Museums since after the Last War . . . . .	109
Summaries . . . . .	139
Adolf Nasz — Research Work and Publications of the Polish Ethnographical Society (PTL) . . . . .	139
Summaries . . . . .	143

### REPORTS AND MATERIALS

Antoni Walawender — Inheritance and Transfer of Property Usage in the Village Kargowa during the First Half of the 17 <sup>th</sup> Century . . . . .	145
Summaries . . . . .	155
Krzyszyna Adamus — Village Monographs in Poland. Critical Review of Research Problems . . . . .	157
Summaries . . . . .	203

### FIELD SURVEYS

#### Mazowsze (Masovia)

*Researches under the Supervision of A. Kutrzeba-Pojnarowa and W. Dynowski (the Warsaw Ethnographic Section of the Institute of the History of Material Culture of the Polish Academy of Sciences, Warszawa)*

Anna Kutrzeba-Pojnarowa — The Ethnographic Monograph of the Kurpie Region (Puszcza Zielona) . . . . .	205
Summaries . . . . .	224
Jerzy Damrosz — Ethnographic Bibliography of the Kurpie Region . . . . .	226
Zofia Szyfelbejn — Agriculture of the Puszcza Zielona Region from Enfranchisement to the Present Times . . . . .	232
Maria Biernacka — Animal Breeding in the Puszcza Zielona Region . . . . .	241
Jacek Olędzki — Some Traditional Nonagricultural Occupations in the Kurpie Region . . . . .	247

Krystyna Adamus — Traditional Techniques of Wood Working in the Kurpie Region . . . . .	255
Marian Pokropek — Folk Architecture in the Kurpie Region of the Puszcza Zielona Region . . . . .	260
Barbara Zagórna — Kurpie Folk Costumes in the Puszcza Zielona Region	268
Maria L. Szwengrub — Processes Occuring in the Mode of Everyday Life in the Kurpie Region . . . . .	274
Konstanty Judenko — Problems of Group Consciousness of the Kurpie Population in the Puszcza Zielona Region . . . . .	277
Anna Szyfer — Some Conclusions from Linguistic Studies . . . . .	282
<i>Researches under the Supervision of W. Dynowski (the Chair of Ethnography University, Warszawa)</i>	
Witold Dynowski — Country and Town in the Works of the Chair of Ethnography of the Warszawa University . . . . .	288
Summaries . . . . .	290
Wanda Paprocka — Basketry in the Warszawa-Region from the End of the 19 <sup>th</sup> Century till the Present Times . . . . .	291
Alicja Gerlach — Folk Pottery in the Warszawa-Region . . . . .	296
Pomorze (Pomerania)	
Wanda Brzeska — Folk Culture of Western Provinces in Post-war Investigations of Professor Bożena Stelmachowska . . . . .	303
Summaries . . . . .	309
Małopolska (Southern Poland)	
Władysław Kwaśniewicz — Changes of Interior of Peasant Cottages in the Southern Poland between 1880 and 1956 (Investigations of the Chair of General Ethnography, Jagiellonian University, Kraków) . . . . .	310
Summaries . . . . .	328
Franciszek Kotula — Beekeeping Traditions of the Sudoł Clan . . . . .	329
Summaries . . . . .	341
Piotr Galas — Mountaineer Settlers from Podhale in the Village Lubomierz on the River Stradomka . . . . .	359
Summaries . . . . .	
Leopold Węgrzynowicz — Ethnographic Investigations in the Limanowa District . . . . .	361
Summaries . . . . .	371
Special Problems from Several Regions of Poland	
Zbigniew Biały — Folk Knowledge of Trees and Timber Various Parts in Poland (Investigations at the Chair of Slav Ethnography, Jagiellonian University, Kraków) . . . . .	372
Summaries . . . . .	399
<i>Inventory Surveys of Folk Architecture</i>	
Franciszek Piąścik — The Creation of the Chief Information Centre Concerning the Inventory Surveys of Folk Architecture . . . . .	401
Summaries . . . . .	402

Izabela Cywińska — Inventory Archiv of Folk Architecture at the Chair of Rural Architecture and Planning (Polytechnic, Warszawa) . . . . .	404
Władysław Grabski — Inventory Surveys and Researches on Polish Folk Architecture Carried out by the Chair of the History of Architecture in Poland (Polytechnic, Kraków) . . . . .	406
Barbara Olszowy — Inventory Surveys of Folk Architecture (Investigations at the Chair of Slav Ethnography, Jagiellonian University, Kraków) . . . . .	410

## NOTES AND NEWS

Conference of Czecho-Slovak Ethnographers on Researches on the Life and Culture of the Working Class — <i>Danuta Dobrowolska</i> . . . . .	417
The Meeting of Polish Anthropologists — <i>Zofia Szromba</i> . . . . .	420
Ethnographic Materials in Researches on the History of Material Culture — <i>Wanda Paprocka</i> . . . . .	423
Ethnographic Activities of School Tourist Societies — <i>Leopold Węgrzynowicz</i> . . . . .	424
Ethnography at the Association of Cooperatives of Folk and Artistic Handicraft „CPLiA” — <i>Barbara Zagórna</i> . . . . .	429
On the Need of Setting up a Polisch Society of Ethnographic Films — <i>Anna Jankowska</i> and <i>Zofia Szyfelbejn</i> . . . . .	433

## BOOK REVIEWS

Researches on the Culture of the Working Class in Contemporary Czecho-Slovak Ethnography — <i>Danuta Dobrowolska</i> . . . . .	439
Notes on the Monographic Symposium: Banicka dedina Žakarovce — <i>Bronislawa Jaworska</i> . . . . .	457
Etienne Juillard, La vie rurale dans la plaine de Basse-Alsace. Essai de géographie sociale — <i>Antoni Stojak</i> . . . . .	459
Monographs of Rural Districts in Contemporary German Sociology — <i>Lili M. Szwengrub</i> . . . . .	463
„Kwartalnik Historyczny“ (Historical Quarterly), 1956. Reviewer's Notes — <i>Edward Pietraszek</i> . . . . .	465
Review of the Quarterly „Przemysł Ludowy i Artystyczny” (Folk and Artistic Industry) 1956 — <i>Wanda Paprocka</i> . . . . .	469
The Renewed Publication of the Ethnographic Periodical „Ziemia“ (Land) — <i>Zofia Szromba</i> . . . . .	472
Fritz Kern, Der Beginn der Weltgeschichte — <i>Edward Pietraszek</i> . . . . .	473